国内で働く外国人労働者の健康と就労環境に関する研究のお知らせ

帝京大学大学院公衆衛生学研究科では以下の研究を行います。

本研究は、倫理委員会の審査を受け承認された後に、関連の研究倫理指針に従って実施されるものです。

研究期間: 2026 年 10 月 29 日 ～ 2028 年 3 月 31 日

〔研究課題〕

国内で働く外国人若年労働者のメンタルヘルスと就労環境に関する研究

〔情報公開の趣旨および研究目的〕

本研究科において実施いたしました「国内で働く外国人労働者の健康と社会環境」に関するアンケート調査にご協力いただき、誠にありがとうございました。

このたび、収集したアンケートデータをより詳しく分析し、若い外国人労働者の方々のこころの健康の実態やサポート体制の課題を明らかにして論文等で公表するため、収集済みのデータを外部の研究機関へ提供し、共同でデータ解析および考察を実施することとなりました。

この文書は、国の倫理指針および本学の規定に基づき、収集済みデータが外部機関へ提供・利用されることについてアンケート回答者の皆様へ事前にお知らせし、研究の透明性を確保することを目的として掲載するものです。

〔研究意義〕

本研究の成果は、国内で働く若い外国人の方々が健康で安心して働き続けられる環境を整え、受け入れ先の会社などが効果的な支援や健康づくりのしくみを整えるための具体策を提案する大切な資料として役立てられます。

〔提供するデータの項目および提供方法について〕

- 提供するデータの内容:個人を特定する情報(名前・住所・電話番号など)を一切含まない、無記名のアンケート回答データ
- 提供先機関:大阪保健医療大学 保健医療学部(情報管理責任者:講師 寺村 晃)
- 提供の方法:パスワードを設定した電子ファイルを用い、Microsoft SharePoint を介して安全に送信・共有いたします。
- 提供開始予定時期:帝京大学倫理委員会の承認および実施許可取得後

〔個人情報の取り扱いおよびデータの利用停止・削除について〕

本研究で使用するデータは、収集した当初より氏名や連絡先などの個人を特定できる情報を一切含まず、誰の回答かを見分ける名簿も存在しない完全な無記名データです。提供先の機関においても安全管理のもとで厳重に保管され、本研究の目的以外に使用されることはありません。また、研究成果は統計的に処理された形で学会や論文等で公表され、個人が特定されることは一切ありません。

なお、本研究で用いるデータは無記名で収集されてあるため、特定の回答データを照合・特定することができません。そのため、お申し出をいただいても特定の回答データを探し出して消去することはできませんので、何卒ご理解くださいますようお願い申し上げます。

対象となるアンケート回答者様や関係者様で、研究について詳しい内容をお知りになりたい場合は、下記の問い合わせ先にご連絡ください。ご協力よろしくお願い申し上げます。

問 い 合 わ せ 先

研究責任者:氏名 山田卓也 職名 講師
所属: 大学院公衆衛生学研究科
住所: 東京都板橋区加賀 2-11-1 TEL:03-3964-1211(代表)〔内線 46215〕

关于开展在日本工作的外籍员工的健康和工作环境研究的通知

帝京大学研究生院公共卫生学研究科将进行以下研究。

本项研究经伦理委员会审查、批准后，遵循相关领域的研究伦理准则实施。

研究时间：2026 年　10 月　29 日　～　　2028 年　3 月　31 日

〔研究课题〕

关于在日本工作的年轻外籍员工的心理健康和工作环境的研究

〔信息公开的目的和研究目的〕

感谢您参与公共卫生学研究科实施的关于“在日本工作的外籍员工的健康和社会环境”的问卷调查。

为详细分析收集的调查数据、明确年轻外籍员工的心理健康情况和相关支持体系的问题，并以论文等形式公开，我们将把收集的数据提供给外部研究机构，共同分析数据、进行研究论证。

本文件根据日本政府的伦理准则和我校规定，就将采集的数据供外部机构使用一事，提前告知问卷调查的参与者，从而确保研究的透明性为目的予以公布。

〔研究意义〕

此次研究成果将提供具体方案，从而完善相关环境，使在日本工作的年轻外籍员工能够健康、安心持续工作；帮助接收外籍员工的企业等，建立有效的援助和健康促进机制。是一份重要的研究资料。

〔提供的数据和提供方法〕

- 提供的数据：不包含任何可识别个人身份的信息（姓名、地址、电话等）的、匿名问卷调查数据
- 数据提供对象：大阪保健医疗大学 保健医疗学院（信息管理负责人：讲师 寺村 晃）
- 提供方法：以加密电子文件的形式，通过 Microsoft SharePoint 安全传输和共享。
- 预计开始提供数据的时间：获帝京大学伦理委员会批准和执行许可后

〔个人信息处理、停止使用和删除数据〕

本研究所用数据，自收集之初就完全不包含任何姓名、联系方式等可识别个人身份的信息，也不存在可识别参与者身份的名单，属于纯匿名数据。使用数据的机构也将在安全管理下严格保管数据，不用于本研究以外的目的。此外，研究成果进行统计处理后，将以学术会议、论文等形式公开，其中也不会显示任何个人信息。

本研究所用数据皆以匿名方式收集，因此无法查对、识别特定的回答数据，也无法应要求搜索并删除指定的回答数据，敬请谅解。

参与问卷调查的人员和相关人员如需了解研究详情，敬请联系以下咨询窗口。谢谢您的合作。

咨 询 窗 口

研究负责人：姓名　山田卓也　　职务　讲师
部门：　研究生院公共卫生学研究科
地址：　东京都板桥区加贺 2-11-1　TEL：03-3964-1211（总机）　〔转　46215〕

Thông báo về nghiên cứu liên quan đến sức khỏe và môi trường làm việc của người lao động nước ngoài làm việc tại Nhật Bản

Khoa Nghiên cứu Y tế Công cộng sau đại học thuộc Đại học Teikyo sẽ tiến hành nghiên cứu dưới đây.

Nghiên cứu này sẽ được thực hiện theo các hướng dẫn đạo đức nghiên cứu liên quan sau khi được Hội đồng đạo đức thẩm định và chấp thuận.

Thời gian nghiên cứu: Ngày 29 tháng 10 năm 2026 đến ngày 31 tháng 3 năm 2028

[Đề tài nghiên cứu]

Nghiên cứu liên quan đến sức khỏe tâm thần và môi trường làm việc của người lao động nước ngoài trẻ tuổi làm việc tại Nhật Bản

[Mục đích công khai thông tin và mục đích nghiên cứu]

Chân thành cảm ơn quý vị đã hợp tác trong cuộc điều tra khảo sát liên quan đến "Sức khỏe và môi trường xã hội của người lao động nước ngoài làm việc tại Nhật Bản" do khoa nghiên cứu chúng tôi thực hiện.

Lần này, nhằm phân tích dữ liệu khảo sát đã thu thập một cách chi tiết hơn, làm rõ thực trạng sức khỏe tinh thần của những người lao động nước ngoài trẻ tuổi cũng như các vấn đề của hệ thống hỗ trợ và công bố trên bài báo khoa học, v.v., chúng tôi đã quyết định cung cấp dữ liệu đã thu thập cho tổ chức nghiên cứu bên ngoài và cùng thực hiện phân tích dữ liệu và bàn luận.

Dựa trên hướng dẫn đạo đức quốc gia và quy định của trường chúng tôi, văn bản này được đăng tải nhằm mục đích thông báo trước cho quý vị đã trả lời khảo sát về việc dữ liệu đã thu thập sẽ được cung cấp cho tổ chức bên ngoài và được sử dụng, đồng thời đảm bảo tính minh bạch của nghiên cứu.

[Ý nghĩa nghiên cứu]

Kết quả của nghiên cứu này sẽ được sử dụng làm tài liệu quan trọng nhằm đề xuất các biện pháp cụ thể để xây dựng môi trường giúp những người nước ngoài trẻ tuổi làm việc tại Nhật Bản có thể an tâm tiếp tục làm việc một cách khỏe mạnh, đồng thời giúp các công ty tiếp nhận, v.v. xây dựng cơ chế hỗ trợ hiệu quả và nâng cao sức khỏe.

[Về các hạng mục dữ liệu cung cấp và phương thức cung cấp]

- Nội dung dữ liệu cung cấp: Dữ liệu trả lời khảo sát ẩn danh, hoàn toàn không chứa thông tin nhận dạng cá nhân (họ tên, địa chỉ, số điện thoại, v.v.)
- Tổ chức tiếp nhận: Khoa Khoa học Sức khỏe, Đại học Khoa học Sức khỏe Osaka (người chịu trách nhiệm quản lý thông tin: Giảng viên Teramura Akira)
- Phương thức cung cấp: Chúng tôi sẽ sử dụng tệp điện tử đã được đặt mật khẩu, gửi/chia sẻ một cách an toàn thông qua Microsoft SharePoint.
- Thời điểm dự kiến bắt đầu cung cấp: Sau khi nhận được sự chấp thuận của Hội đồng đạo đức Đại học Teikyo và sự cho phép thực hiện

[Về việc xử lý thông tin cá nhân và việc ngừng sử dụng/xóa dữ liệu]

Dữ liệu sử dụng trong nghiên cứu này là dữ liệu ẩn danh hoàn toàn, ngay từ khi thu thập đã hoàn toàn không chứa thông tin có thể nhận dạng cá nhân như họ tên, thông tin liên lạc, v.v. và cũng không tồn tại danh sách để phân biệt câu trả lời là của ai. Tại tổ chức tiếp nhận, dữ liệu cũng sẽ được bảo quản nghiêm ngặt dưới sự quản lý an toàn và sẽ không được sử dụng ngoài mục đích của nghiên cứu này. Ngoài ra, kết quả nghiên cứu sẽ được công bố tại các hội nghị khoa học, trên bài báo khoa học, v.v. dưới dạng đã được xử lý thống kê, và cá nhân sẽ hoàn toàn không bị nhận dạng.

Bên cạnh đó, do dữ liệu dùng trong nghiên cứu này được thu thập dưới hình thức ẩn danh nên không thể đối chiếu/xác định dữ liệu trả lời cụ thể. Vì vậy, cho dù quý vị có yêu cầu thì chúng tôi cũng sẽ không thể tìm ra và xóa dữ liệu trả lời cụ thể nên rất mong quý vị thấu hiểu.

Trường hợp quý vị là người trả lời khảo sát thuộc đối tượng nghiên cứu hoặc là người có liên quan, muốn biết nội dung chi tiết về nghiên cứu thì vui lòng liên lạc theo thông tin liên hệ dưới đây. Rất mong nhận được sự hợp tác của quý vị.

Thông tin liên hệ

Người chịu trách nhiệm nghiên cứu: Họ tên Yamada Takuya Chức danh Giảng viên
Bộ phận trực thuộc: Khoa Nghiên cứu Y tế Công cộng sau đại học
Địa chỉ: 2-11-1 Kaga, quận Itabashi, tỉnh Tokyo TEL: 03-3964-1211 (số máy chính) [số máy lẻ 46215]

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားများ၏ ကျန်းမာရေးနှင့် အလုပ်ခွင်အခြေအနေဆိုင်ရာ သုတေသနနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကြေညာချက်

အောက်ပါသုတေသနကို Teikyo တက္ကသိုလ်၊ ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဘွဲ့လွန်ကျောင်း (Graduate School of Public Health) တွင် ပြုလုပ်သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

ဤသုတေသနကို လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ စနစ်တကျ စိစစ်အတည်ပြုပေးသော ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ ကော်မတီ (Ethics Committee) ၏ စစ်ဆေးအတည်ပြုချက်ကို ရရှိပြီးနောက် သက်ဆိုင်ရာ သုတေသနကျင့်ဝတ် လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

သုတေသနကာလ: ၂၀၂၆ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၂၉ရက် ~ ၂၀၂၈ ခုနှစ် မတ်လ ၃၁ရက်

<u>[သုတေသနခေါင်းစဉ်]</u>

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ နိုင်ငံခြားသားလူငယ်လုပ်သားများ၏ စိတ်ကျန်းမာရေးနှင့် အလုပ်ခွင်ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ သုတေသန

<u>[သုတေသနပြုလုပ်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်နှင့် အချက်အလက်များ အသိပေးထုတ်ပြန်ခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်]</u>

ဤဘွဲ့လွန်ကျောင်းမှပြုလုပ်ခဲ့သော "ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသော နိုင်ငံခြားသားလုပ်သားများ၏ ကျန်းမာရေးနှင့် လူမှုရေးပတ်ဝန်းကျင်" ဆိုင်ရာ မေးခွန်းလွှာစစ်တမ်းတွင် ပူးပေါင်းပါဝင်ပေးခဲ့သည့်အတွက် အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။

စုဆောင်းရရှိထားသော မေးခွန်းလွှာဒေတာများကို ပိုမိုအသေးစိတ် ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာပြီး လူငယ် နိုင်ငံခြားသားလုပ်သားများ၏ စိတ်ကျန်းမာရေး အခြေအနေမှန်နှင့် ပံ့ပိုးကူညီမှုစနစ်များ၏ စိန်ခေါ်မှုများကို ဖော်ထုတ်ကာ သုတေသနစာတမ်းများတွင် ထုတ်ပြန်နိုင်ရန်အတွက် စုဆောင်းထားသည့် ဒေတာများကို ပြင်ပသုတေသနအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုသို့ ပေးပို့၍ ပူးပေါင်းဒေတာခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာခြင်းနှင့် သုံးသပ်ချက်များ ဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဤစာရွက်စာတမ်းသည် စုဆောင်းထားသော ဒေတာများကို ပြင်ပအဖွဲ့အစည်းသို့ ပေးပို့အသုံးပြုမည်ဖြစ်ကြောင်း မေးခွန်းလွှာဖြေဆိုသူများထံ ကြိုတင်အသိပေးရန်နှင့် သုတေသန၏ ပွင့်လင်းမြင်သာမှုကို သေချာစေရန်အတွက် နိုင်ငံတော်၏ ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်များ၊ မိမိတို့တက္ကသိုလ်၏ စည်းမျဉ်းများနှင့်အညီ ထုတ်ပြန်ကြေညာခြင်းဖြစ်ပါသည်။

<u>[သုတေသန၏ အရေးပါမှု]</u>

ဤသုတေသနမှ ရရှိလာသော ရလဒ်များသည် ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်း လုပ်ကိုင်နေသော လူငယ် နိုင်ငံခြားသားများ ကျန်းမာစွာဖြင့် အေးချမ်းစိတ်ချစွာ ဆက်လက်လုပ်ကိုင်နိုင်မည့် ပတ်ဝန်းကျင်ကို ဖန်တီးပေးရန်နှင့် လက်ခံပေးသော ကုမ္ပဏီများအနေဖြင့် ထိရောက်သော ပံ့ပိုးကူညီမှုများနှင့် ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှု စနစ်များကို ဖော်ဆောင်နိုင်ရေးအတွက် လက်တွေ့ကျသော နည်းလမ်းများကို အဆိုပြုတင်ပြနိုင်သည့် အရေးကြီးသော အထောက်အထားများအဖြစ် အသုံးဝင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

<u>[ပေးပို့မည့် ဒေတာအချက်အလက်များနှင့် ပေးပို့မှုနည်းလမ်း]</u>

- **ပေးပို့မည့် ဒေတာအချက်အလက်များ** - မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသည့် မေးခွန်းလွှာအဖြေ

ဒေတာများ (အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာ၊ ဖုန်းနံပါတ် စသည့် တစ်ဦးချင်းစီအား ခွဲခြားသိရှိနိုင်သော အချက်အလက်များ လုံးဝပါဝင်မည်မဟုတ်ပါ)

- **ပေးပို့မည့် အဖွဲ့အစည်း** - Osaka University of Health Sciences, Faculty of Health Sciences (သတင်းအချက်အလက် စီမံခန့်ခွဲမှုတာဝန်ခံ - /ကထိက Teramura Akira)
- **ပေးပို့မည့် နည်းလမ်း** - စကားဝှက် (Password) သတ်မှတ်ထားသော အီလက်ထရွန်နစ် ဖိုင်များကို အသုံးပြု၍ Microsoft SharePoint မှတစ်ဆင့် ဘေးကင်းလုံခြုံစွာ ပေးပို့မှုဝေသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။
- **စတင်ပေးပို့ရန် လျာထားသည့် ကာလ** - Teikyo တက္ကသိုလ် ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာ ကော်မတီ (Ethics Committee) ၏ စိစစ်အတည်ပြုချက်နှင့် ဆောင်ရွက်ခွင့် ခွင့်ပြုချက်ရရှိပြီးနောက်

<u>[ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအချက်အလက်များကို ကိုင်တွယ်ခြင်းနှင့် ဒေတာအသုံးပြုမှု ရပ်ဆိုင်းခြင်း/ဖျက်ခြင်း]</u>

ဤသုတေသနတွင် အသုံးပြုသည့် ဒေတာများသည် စုဆောင်းစဉ် ကတည်းကပင် အမည်၊ ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာ စသည့် တစ်ဦးချင်းစီအား ခွဲခြားသိရှိနိုင်သော အချက်အလက်များ လုံးဝပါဝင်ခြင်းမရှိဘဲ မည်သူ၏ အဖြေဖြစ်သည်ကို ခွဲခြားနိုင်သည့် မှတ်တမ်းအမည်စာရင်းလည်း မရှိသော လုံးဝအမည်မဖော်ပြသည့် ဒေတာများ ဖြစ်ပါသည်။ ပေးပို့လက်ခံမည့် အဖွဲ့အစည်းများတွင်လည်း လုံခြုံရေး စီမံခန့်ခွဲမှုအောက်တွင် တင်းကျပ်စွာ ထိန်းသိမ်းသွားမည်ဖြစ်ပြီး ဤသုတေသနမှလွဲ၍ အခြားရည်ရွယ်ချက်များအတွက် အသုံးပြုမည်မဟုတ်ပါ။ ထို့အပြင် သုတေသန ရလဒ်များကို စာရင်းအင်း အချက်အလက်များအဖြစ်သာ သုတေသန စာတမ်းများနှင့် အစည်းအဝေးများတွင် ထုတ်ပြန်သွားမည်ဖြစ်၍ တစ်ဦးချင်းစီကို ခွဲခြားသိရှိနိုင်ခြင်း လုံးဝရှိမည် မဟုတ်ပါ။

ထို့ပြင် ဤသုတေသနတွင် အသုံးပြုထားသော ဒေတာများကို အမည်မဖော်ပြဘဲ စုဆောင်းထားခြင်းဖြစ်သောကြောင့် သီးသန့် အဖြေဒေတာတစ်ခုစီကို တိုက်ဆိုင်စစ်ဆေး ခွဲခြားဖော်ထုတ်နိုင်ခြင်း မရှိပါ။ သို့ဖြစ်ပါ၍ တောင်းဆိုချက် ရရှိပါသော်လည်း သီးသန့် အဖြေဒေတာကို ရှာဖွေဖျက်ဆီးပေးနိုင်ခြင်း မရှိပါသဖြင့် နားလည်ပေးပါရန် လေးစားစွာ မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

ဤသုတေသနနှင့် ပတ်သက်၍ အသေးစိတ် အချက်အလက်များကို သိရှိလိုပါက မေးခွန်းလွှာ ဖြေဆိုပေးခဲ့သူများနှင့် သက်ဆိုင်သူများအနေဖြင့် အောက်ပါ ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာသို့ ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပေးမှုအတွက် အထူးပင် ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။

ဆက်သွယ်မေးမြန်းရန်

သုတေသန တာဝန်ခံ - Yamada Takuya (山田　卓也)　　**ရာထူး -** ကထိက (Lecturer / 講師)
ဌာန - ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဘွဲ့လွန်ကျောင်း (Graduate School of Public Health)
လိပ်စာ - 2-11-1 Kaga, Itabashi-ku, Tokyo　　**ဖုန်း -** 03-3964-1211 (လိုင်းခွဲ - 46215)